

OBSAH

ÚVOD

Naše literárněvědná a překladatelská baltistika (bilance a výhledy) 5

I/ ČÁST OBECNĚ BALTISTICKÁ

Můj vnitřní svět (Můj metatext)	35
Pocta Pavlu Trostovi	36
Žalozpěv za baltické Prusy (za jejich vůdce Herkuse Mantase, oběšeného křižáky)	39
Vojtěch Gaja a naše baltistika	41
Žalozpěv za Lívy (Po přečtení sborníku <i>Libiešu tautasdziesmas</i>)	47
Bouřlivý rok 1905 v literaturách Pobaltí	48

II/ ČÁST LOTYŠSKÁ

Lotyšši	53
Pozdravujeme Rigu (k 800. výročí jejího založení)	54
Píseň o Janu Husovi (O čem Hus přemýšlel, když roku 1414 odcházel do Kostnice), <i>Jānis Ruģēns</i>	57
Ar kādām domām Jānis Huss 1414. gadā gāje uz Kostnic pilsētu, <i>Jānis Ruģēns</i>	58
Lāčplēšis a jeho tvůrce	60
Cesta k souhvězdím (Dagdovo tříverší), <i>Jānis Rainis</i>	65
Tvoje štěstí, <i>Jānis Rainis</i>	65
Odkaz (na motiv z Rainise)	65
Změna (na motiv z Rainise)	65
Miniúvaha (bona fide – na motiv z Rainise)	66
Z Rainisových výroků a aforismů (z knihy <i>Ten, kdo stoupá</i>)	66
Měsíc svit svůj spouští, <i>Aspazija</i>	68
Poetické pohádky Kārlise Skalbeho	69
Mistr anekdotické novely	74
Zelené předměstí, Čísi život, <i>Aleksandrs Čaks</i>	79
Na okraj veršů Austrý Skujiņovė	81
Čechovovská tradice v románech Regīny Ezerovė	85
Osud Einsteinů, <i>Ojārs Vācietis</i>	91
Zaklínadlo, <i>Imants Ziedonis</i>	92
Vzpomínka na paní Annu Baugovou a další lotyšské přátele	93
Knutsi Skujenieksovi, členu lotyšského PEN-klubu	97

Hymna Česko-lotyšského klubu, Lotyšský překlad Knutse Skujeniekse	98
--	----

III / ČÁST LITEVSKÁ

K typologii literatur národního obrození ve střední a východní Evropě	101
Litvě milované (Arnoldasi Piročkinasovi)	111
Pozvání k prostřenému stolu litevské poezie	113
Sruogova ironická tragédie	114
Dvě slunce, <i>Vincas Mykolaitis-Putinas</i>	120
Mistr poetické prózy	121
Štědrý talent	125
Návrat ptáků, <i>Justinas Marcinkevičius</i>	132
Podzemní řeky, <i>Algimantas Baltakis</i>	133
Vlasti, <i>Marcelijus Martinaitis</i>	134
Vzpomínka na Elenu Červinskienėovou a další litevské přátele	135

IV / ČÁST ESTONSKÁ

Půvabná země Estů (Leo Metsarovi)	139
Pocťa Marii Underové (navržené na Nobelovu cenu)	140
Vzpomínka na Vladimíra Macuru a další přátele estonské literatury	141

V / PŘÍLOHY

Překlad a vnitřní svět uměleckého díla	145
Múza mi radí (Má minipoetika)	156
Pocťa Radegastu Parolkovi, <i>Jiří Honzík</i>	157
K pětáosmdesátinám baltisty Radegasta Parolka, <i>Pavel Štoll</i>	158
Biografie a bibliografie Radegasta Parolka	161
Ediční poznámky	169